

# Swiss Benevolent Society

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1927)**

Heft 281

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**New Year Changes at the Swiss Legation.**

We are officially informed that M. Clément Rezzonico, of the Swiss Legation in London, has been appointed Secretary of Legation; we wish to express on behalf of his many friends in the Colony our hearty congratulations on his well-deserved promotion.

We are also informed that M. Gaston Jaccard, Secretary of Legation, has left London to join the Swiss Legation in Buenos-Aires; his place in London has been taken by M. Louis Micheli, son of National Councillor Horace Micheli, one of the directors of the *Journal Genève*.

M. Henri Martin, Counsellor of Legation, who is in charge of a special mission to Turkey, is at present in London and will return to Angora at the end of the month to complete his mission.

**SWISS BENEVOLENT SOCIETY.**

79, Endell Street, London, W.C.2.

The above Society is anxious to find employment for the following deserving cases:—

**Ebeniste and French Polisher**, knows his trade well, and can undertake work both at clients' residences and at his workshop.

**Brodeur-Machiniste** with good references, at present without employment owing to slackness of trade.

**Two Platemakers.**

**Carpet Repairer** (widow) with first-class references.

**Dressmaker** at present employed with West-End firm; could take on private work at home.

All offers of employment will be gratefully received by the Swiss Benevolent Society, 79, Endell Street, London, W.C.2.

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Officers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

B 7082 **Obergärtner**, für Handlungsgärtnerei in der Nähe von Zürich.

D 7131 **Mélangeur de tabacs**, spécialement pour les tabacs d'Orient; pour fabrique de cigarettas à Genève.

E 7042 **I. Zuschneiderin**, mit Praxis in grösseren Fabrikationsbetrieben und befähigt, Modelle selbständig zu entwerfen; für Damennähtfabrik in Zürich.

F 7134 **Gerberei-Betriebsleiter** mit gründlichen Kenntnissen der modernen Gerberei; nach dem Kanton St. Gallen.

H 7084 **Bootsbauer**, jüngerer, für Bootbauereischäft am Zürichsee.

J 7139 **Färberei-Directrice**; Farb-Disponentin und Leiterin der Zeichneri und Glätterei; für Färberei im Kanton Zürich.

J 12 **Lüstriermeister**, auf Glanzgarn; für Eisen-garnfabrik im Kanton Schwyz.

L 37 **Holländermüller**, mit vollständiger Kenntnis des Holländerbetriebes; für Papierfabrik der Nordschweiz.

M 7141 **Seifensieder**, der im Sieden von Schmierseifen, Kern-Seifen und Waschlupfer durchaus vertraut ist; für Fabrik chemisch-technischer Produkte in der Nähe von Basel.

N 7115 **Sägen-Schmied**, auf Gattersägen und Kreis-sägen selbständig; für Sägen-Messer- und Werkzeugfabrik im Kanton Zürich.

N 7142 **Optiker**, Fachmann-Spezialist der modernen Brillen-Optik und der komplizierten Seh-Hilfsmittel; für Optikergeschäft in Zürich.

P 21 **Leiter-Einkäufer**, für die Damenkonfektions-Abteilung eines Gross-Warenhauses in Zürich.

Q 23 **Koch**, akademisch gebildeter, mit wissenschaftlicher Ausbildung in Chemie oder naturwissenschaftlichen Kenntnissen für therapeutische Diätküche; für Klinik-therapeutisches Institut der Nordschweiz.

S 7088 **Zahntechniker**, für zahnärztliche Klinik in Locarno.

S 7098 **Wildleder-Techniker und Kalkulator**, gelernter Fachmann, der die Herstellung von Wildleder (auch Wild-Schmalleder) von Grund auf kennt und die Kalkulation beherrscht; für Gerberei am Zürichsee.

S 7145 **Arzt-Assistent**, mit Kenntnissen in der Röntgen-Therapie; für Lungensanatorium im Jura.

S 7152 **Kastenmacher Zeichner**, im Karosserie-Bau für Last- und Luxuswagen selbständig, sowie im Zeichnen tüchtig als **Vorbereiter**; für Karosserie-Werke im Kanton Basel-land.

S 24 **Technischer Leiter in Wolltuchfabrik**, für die Fabrikation von Rohstoff bis zur fertigen Ware; Wareneinkauf, Zusammensetzung der Partien, Musterei, Spinnerei, Weberei, Färberei, Appretur und Fertigmacherei; nach dem Kanton Bern.

S 38 **Technischer Leiter für Fabrik optisch-wissenschaftlicher Instrumente**; nach dem Kanton Basel.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 142. Gabrieliens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**AUG. BINDSCHIEDLER**  
House Decorator.

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING  
CARPENTERING ROOFING Etc.

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES.

9, Tolmers Square, Hampstead Road,  
Phone: MUSEUM 412 N.W.1

**Alfred Müller, Watch and Clock**  
Repairer,

58, DEAN STREET, LONDON, W.1.

Special attention to Precision and High-grade Watches.  
Vente de Montres et Horloges avec Carrillon Westminster.

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Lunches and Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

SPECIAL DISHES DAILY:  
Sunday—Choucroute à la Bernoise. Wednesday—Hasenpfeffer.  
Monday—Beaufort and Risotto. Thursday—Choux brossé au lard.  
Tuesday—Steak & Kidney Pie. Friday—Jarses de Veau.  
Saturday—Bouff bouilli à la Suisse.

BILLIARDS. SKITTLES.  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.  
New Members welcome. The Clubhouse Committee

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of  
**TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**  
and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**  
which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**Pestalozzi Kalender**

(ILLUSTRATED)

French Edition ... post free 2/9

German Edition with "Schatzkästlein" .. 2/10

To be obtained against remittance from

**Swiss Observer, 23, LEONARD STREET, E.C.2.**

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foy Suisse, London.

**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place  
W.C. 1.  
(Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

**Public Restaurant. Swiss Cuisine.**

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.  
Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 16 Janvier, 11h. et 6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme.  
7.30.—Répétition de choeur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 16 Januar, 11 Uhr morgens: Predigt.  
7 Uhr abends: Predigt.  
8 Uhr: Chorphobe.

Samstag, den 15 Januar.—Nachmittags 7 Uhr: Lichtbildvortrag über Tessin und Wallis von Herrn A. Fall im Foyer Suisse. 11h. et 6 Uhr.

Dienstag, den 18 Januar, 3 Uhr nachmittags: "Nahverein" der Schweizerkirche, im Foyer Suisse 15, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C.1.

**BEERDIGUNG.**

Karl STEHELI von Zürich, Lithograph, geb. am 17 September, 1858 in Zürich; gestorben am 4 Januar, 1927 in London.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 in der Kirche.  
Mittwoch 3-5 im 'Foyer Suisse.'

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, January 15th, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Paganis' Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Wednesday, January 19th, at 7.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Whist Drive at 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, February 5th, at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.